

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“

Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

Smlouva o spolupráci na projektu

Agreement for Cooperation in the Project

„Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“

„Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

(dále jen, „Smlouva“)

(hereinafter, “Agreement”)

Článek I.

Article I.

Smluvní strany – členové konsorcia

The Parties – Members of the Consortium

1. Hlavní Příjemce

Název: Eaton Elektrotechnika s. r. o.

Sídlo: Komárovská 2406/57, Horní Počernice,  
193 00 Praha 9

IČO: 49811894

DIČ: CZ49811894

1. The Main Beneficiary

Name: Eaton Elektrotechnika s. r. o.

Seated at: Komárovská 2406/57, Horní  
Počernice, 193 00 Praha 9

Identification No.: 49811894

Tax Identification No.: CZ49811894

Bankovní spojení: [REDACTED]

Bankovní účet č.:  
[REDACTED]  
[REDACTED]

Banking details: [REDACTED]

Bank account No.:  
[REDACTED]  
[REDACTED]

Zastoupený jednatelem: [REDACTED]  
[REDACTED]

Represented by executives: [REDACTED]  
[REDACTED]

Zapsaný u Městského soudu v Praze, vložka C 26264, včetně případných přidružených společností hlavního příjemce. Pod pojmem „Přidružené společnosti“ se rozumí jakákoliv právnická osoba, která přímo nebo nepřímo vlastní, je vlastněna nebo je ve společném vlastnictví s hlavním příjemcem po tak dlouhou dobu, kdy toto vlastnictví existuje. Pro účely výše uvedeného se pod pojmem „vlastní“, „vlastněný“ nebo „vlastnictví“ rozumí většinové vlastnictví nebo většinová účast přidružených společností této osoby, konkrétně včetně společnosti Eaton Intelligent Power Limited, se sídlem na adrese 30 Pembroke, Dublin 4, Irsko IČ: 49777513, dále jsou souhrnně označováni jako „Příjemce“ nebo „Smluvní strana“)

Registered at C 26264 kept by the Municipal Court in Prague including any Affiliates of the Main Beneficiary. “Affiliates” means any legal entity that, directly or indirectly, owns, is owned by, or is under common ownership with the Main Beneficiary for so long as such ownership exists. For the purposes of the foregoing, “own,” “owned,” or “ownership” shall mean majority ownership or controlling interest of such legal entity Affiliates, including in particular: Eaton Intelligent Power Limited, seated at 30 Pembroke, Dublin 4, Ireland, identification No.: 49777513, are hereinafter collectively referred to as the “Beneficiary” or “Party”

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

A

and

2. Další účastník I v konsorciu

Název: Masarykova univerzita  
Sídlo: Žerotínovo náměstí 617/9, Brno-město 602 00  
IČO: 00216224  
DIČ: CZ00216224

Bankovní spojení: [REDACTED]  
[REDACTED]  
Bankovní účet č.: [REDACTED]

Zastoupený: [REDACTED]

2. Other Participant I in the Consortium

Name: Masarykova univerzita  
Seated: Žerotínovo náměstí 617/9, Brno-město 602 00  
Identification No.: 00216224  
Tax Identification No.: CZ00216224

Banking details: [REDACTED]  
[REDACTED]  
Bank account No.: [REDACTED]

Represented by: [REDACTED]  
[REDACTED]

3. Další účastník II v konsorciu

Název: Vysoké učení technické v Brně  
Sídlo: Antonínská 548/1, Brno 602 00  
IČO: 00216305  
DIČ: CZ00216305

Bankovní spojení: [REDACTED]  
Bankovní účet č.: [REDACTED]

Zastoupený: [REDACTED]  
[REDACTED]

3. Other Participant II in the Consortium

Name: Vysoké učení technické v Brně  
Sídlo: Antonínská 548/1, Brno 602 00  
Identification No.: 00216305  
Tax Identification No.: CZ00216305

Banking details: [REDACTED]  
Bank account No.: [REDACTED]

Represented by: [REDACTED]  
[REDACTED]

4. Další účastník III v konsorciu

Název: Ústav fyzikální chemie J. Heyrovského AV ČR, v. v. i.  
Sídlo: Dolejškova 2155/3, 182 00 Praha 8  
IČO: 61388955  
DIČ: CZ61388955

Bankovní spojení: [REDACTED]

Důvěrné/Confidential

4. Other Participant III in the Consortium

Name: Ústav fyzikální chemie J. Heyrovského AV ČR, v. v. i.  
Seated: Dolejškova 2155/3, 182 00 Praha 8  
Identification No.: 61388955  
Tax Identification No.: CZ61388955

Banking details: [REDACTED]

2

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na povrchích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

Bankovní účet č.: [REDACTED]

Bank account No.: [REDACTED]

Zastoupený: [REDACTED]  
[REDACTED], ředitelem

Represented by: [REDACTED]  
[REDACTED], director

(dále individuálně jen „Další účastník“ nebo „Smluvní strana“ a společně „Další účastníci“ nebo „Smluvní strany“)

(hereinafter referred to individually as "Other Participant" or "Party" and collectively as "Other Participant" or "Parties")

### Preamble

### Preamble

Smluvní strany spolupracují na Projektu s názvem Streamery a klouzavé výboje na povrchích izolantů v alternativních plynech k SF6 (TK04020069); (dále jen „Projekt“) blíže popsáném v žádosti o dotaci, který Hlavní příjemce podal do českého programu podpory výzkumu a vývoje THETA (dále jen „Grantový Program“) vypsaného Technologickou agenturou České republiky (dále jen „Poskytovatel“).

The Parties collaborate on the project called Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6 – No TK04020069 (hereinafter referred to as the "Project") as described in a grant application, which the Main Beneficiary submitted to the Czech programme for research and development support THETA (hereinafter referred to as the "Grant Program") published by the Technology Agency of the Czech Republic, (hereinafter referred to as the "Funding Authority").

Jelikož Poskytovatel poskytne grant na implementaci Projektu, Smluvní strany tímto souhlasí se spoluprací na implementaci Projektu a se spoluprací ohledně využití výsledků Projektu.

Since the Funding Authority has decided to provide a grant for the implementation of the Project, the Parties hereby agree to cooperate to implement the Project and agree to cooperate regarding the use the Results of the Project.

### Článek II. Předmět Smlouvy

### Article II. Subject Matter of the Agreement

2.1 Předmětem Smlouvy je definovat

2.1 The subject matter of the Agreement is to define:

a. poměr aktivit Příjemce a Dalších účastníků v tomto konkrétním Projektu;

a. a proportion of the activities both for the Beneficiary and Other Participants in this specific Project;

b. využití, šíření a vlastnictví výsledků Projektu Příjemcem a Dalšími účastníky.

b. the use, exploitation and ownership of the Results of the Project by the Beneficiary and the Other Participants.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

**Článek III.**

Podmínky spolupráce Smluvních stran

3.1 Spolupráce Smluvních stran bude probíhat v souladu s navrženým Projektem, čtvrtou veřejnou soutěží programu THETA, po odsouhlasení dotace v souladu s podmínkami grantového programu, v souladu se Zavaznými parametry řešení projektu, uvedenými v příloze B této Smlouvy a případnými dalšími podmínkami a dokumenty následně odsouhlasenými smluvními stranami.

3.2 Další účastníci prohlašují, že jsou informováni o grantovém programu, že se seznámili se všemi podmínkami grantového programu a příslušnými dokumenty a souhlasí s nimi. Další účastníci poskytnou Příjemci veškerou nezbytnou asistenci k zajištění finalizace Projektu a dodržení veškerých podmínek grantového programu.

3.3 Strany se před podpisem této Smlouvy seznámily s obsahem Projektu, včetně žádosti o grant. Kromě poskytnutí údajů o výsledcích Projektu pro RIV-IS VaVal (Národní registr výsledků výzkumu) podle § 31 zákona 130/2002 Sb. (zákon o podpoře výzkumu a vývoje v České republice) musí všichni Příjemci podávat Poskytovateli zprávu o výsledcích Projektu po dobu 3 let po ukončení Projektu.

**Článek IV.**

Složení Projektu – hlavní výzkumník  
a spoluvýzkumníci

4.1 Osobou zodpovědnou za vyřizování vědecké části Projektu za Příjemce je hlavní výzkumník:

**Article III.**

Terms of Cooperation Among the Parties

3.1 The cooperation of the Parties will be carried out in accordance with the proposed Project, the 4<sup>th</sup> public tender of the program THETA, upon award of the agreed to terms and condition of the Grant Program, of the terms in “Zavazné parametry řešení projektu” being attached in Annex B and any other terms and conditions agreed afterwards by the Parties.

3.2 Other Participants declare that they are aware of the Grant Program and they have acquainted themselves and agree with all the terms of the Grant Program and with the relevant documents. Other Participants will provide the Beneficiary with all necessary assistance to ensure the finalization of the Project and compliance with all conditions of the Grant Program.

3.3 The Parties have acquainted themselves with the content of the Project including the Grant Application before signing this Agreement. Besides delivering data about the results of the project for RIV-IS VaVal (National Register of Research Results) according to Art 31 of Act No. 130/2002 Coll. (Act on the Support of Research and Development from Public Funds) all beneficiaries have to deliver to the Funding Authority a report about the Results from the Project for the period of 3 years after finishing the Project.

**Article IV.**

Composition of the Project - Principal Investigator and Co-Investigators

4.1 The person who is responsible for dealing with the scientific part of the Project for the Beneficiary is the principal investigator:

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

[REDACTED]

[REDACTED]

4.2 Osobou zodpovědnou za vyřizování vědecké části Projektu za Další účastníků jsou odpovědní výzkumníci:

4.2 The persons who are responsible for dealing with the scientific part of the Project for Other Participants are these responsible investigators:

Další účastník I. : [REDACTED]

Other Participant I. : [REDACTED]

Další účastník II. : [REDACTED]

Other Participant II. : [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Další účastník III. : [REDACTED]

Other Participant III. : [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

**Článek V.**

**Article V.**

**Řízení Projektu, metoda zapojení a dosahování milníků jednotlivých Smluvních stran v rámci Projektu**

**Project Management, Method of Engagement and Achievement of Milestones of the Individual Parties to the Agreement in the Project**

5.1 Hlavní příjemce je vedoucím konsorcia a žadatelem o grant. Hlavní příjemce jedná jako koordinátor Projektu a zajišťuje administrativní spolupráci s Poskytovatelem.

5.1 The Main Beneficiary is the consortium leader and the applicant for the grant. The Main Beneficiary acts as the Project coordinator and provides administrative cooperation to the Funding Authority.

5.2 Při implementaci aktivit podle Smlouvy se každý Další účastník zavazuje jednat tak, aby Příjemci umožnil plnit jeho závazky vyplývající z obecně závazných právních předpisů České republiky a z podmínek grantového programu. Dále se Další účastníci zavazují vyvíjet veškeré nezbytné úsilí k implementaci Projektu a jednat tak, aby neohrozili implementaci Projektu a zájmy Příjemce. Všechny činnosti Dalšíh

5.2 In the implementation of activities under the Agreement, each Other Participant undertakes to act so as to enable the Beneficiary to comply with its obligations arising from generally binding legal regulations of the Czech Republic and Grant conditions. Furthermore, the Other Participants undertake to exert all necessary efforts to implement the Project and will act in a manner that does not endanger the implementation of the Project

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

účastníků se zaměří na dosažení cílů Projektu a souladu s účelem grantu.

and the interests of the Beneficiary. All activities of the Other Participants shall be aimed at achieving the objectives of the Project and the compliance with the purpose of the grant.

5.3 V rámci spolupráce na Projektu se Smluvní strany zavazují provádět operace a úkoly konkrétně stanovené v Projektu a uvedené v Příloze A.

5.3 Within the scope of their cooperation on the Project, the Parties undertake to carry out operations and tasks specifically determined in the Project as summarized in Annex A.

**Článek VI.**

Práva a povinnosti Smluvních stran

**Article VI.**

Rights and Obligations of the Parties

6.1 Hlavní příjemce a Další účastníci se vzájemně informují o změnách Projektu, stejně jako o neschopnosti (pokud nastane) plnit řádně a včas své závazky vyplývající z této Smlouvy a o všech významných změnách a skutečnostech, které by mohly mít dopad na výsledek a cíle Projektu, zvláště pak o změnách své finanční situace, včetně nikoliv však výlučně vzniku, fúze nebo rozdělení společnosti, změny právní formy, snížení základního kapitálu, vstupu do likvidace, vyhlášení konkurzu, přerušení příslušného živnostenského oprávnění atd., nejpozději do patnácti (15) kalendářních dnů od data, kdy se o takové změně dozví. Hlavní příjemce a Další účastníci jsou také povinny na žádost prokázat, že jsou stále oprávněny k účasti v Projektu a splňují kvalifikační kritéria a podmínky pro udělení grantu, a poskytnout druhé Smluvní straně na jeho žádost příslušné písemné potvrzení.

6.1 The Main Beneficiary and the Other Participants shall inform each other of any changes to the Project as well as their inability (if any) to perform their obligations under the Agreement duly and timely, and on all significant changes and facts that could have an impact on the outcome and objectives of the Project, especially on changes in their financial standing including but not limited to the creation, merger or split of a company, change of its legal form, decrease of the registered capital, entry into liquidation, declaration of bankruptcy, discontinuation of the relevant trade license, etc., not later than fifteen (15) calendar days from the date when they learn of such a change or facts. The Main Beneficiary and the Other Participants are also obliged to prove upon request that they are still eligible for participation in the Project and meets the qualification criteria and the terms and conditions for the provision of the grant and, upon the other party's request, to provide the other party with its respective written confirmation.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

**Článek VII.**

Práva a povinnosti Smluvních stran ve  
finančních záležitostech

7.1 Způsobilými náklady Projektu jsou způsobilé výdaje (ZV) vynaložené za aktivity přímo spojené s Projektem a splňující definici způsobilých nákladů uvedenou ve Všeobecných podmínkách Grantového programu (F-211, Verze 6).

7.2 Náklady projektu a účelová podpora pro jednotlivé kalendářní roky pro Smluvní strany jsou definovány v příloze B: Závazné parametry řešení projektu.

7.3 S výjimkou ustanovení v článku 7.5 Hlavní příjemce převede podíl přijatého grantu na bankovní účet Dalších účastníků do čtrnácti (14) dnů od přijetí částky grantu od Poskytovatele.

7.4 Hlavní příjemce a Další účastníci se zavazují použít účelově vázaný grant ve výši 14 683 000 Kč v souladu se zákonem č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla). Případné porušení těchto rozpočtových pravidel bude projednáno v souladu s postupy stanovenými zákonem č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků.

7.5 V případě, že kterékoliv ze Dalších účastníků nedodrží některé z ustanovení této smlouvy a Příjemci tímto nedodržením vznikne škoda, bude Příjemce oprávněn požadovat plnou náhradu této škody, a to za výdaje a náklady vzniklé v souvislosti s Projektem, včetně mimo jiné jakékoliv části grantu nezaplacené Poskytovatelem v důsledku porušení Podmínek grantového programu dotyčným Dalším účastníkem.

**Article VII.**

Rights and Obligations of Parties in Financial  
Matters

7.1 Eligible costs of the Project are eligible expenditures (EE) spent on activities directly related to the Project and satisfying the definition of eligible costs described in the grant terms and conditions (F-211, Verze 6).

7.2 Project costs and project-bound contribution in calendar years for the Parties are defined in the Annex B: Binding parameters of the Project.

7.3 Except when Art. 7.5 below applies, Main Beneficiary will transfer the portion of the received grant to the bank accounts of Other Participants within fourteen (14) days from receiving the grant amounts from the Funding Authority.

7.4 The Main Beneficiary and the Other Participants undertake to use the purpose-bound grant of CZK 14,683,000 (in accordance with Act No. 218/2000 Coll., on Budgetary Rules and amending some related statutes (the Budgetary Rules). Any breach of these Budgetary Rules will be handled in accordance the procedures laid down in the Act No. 130/2002 Coll. on the Support of Research and Development from Public Funds.”

7.5 In case any of the Other Participants does not comply with any provision of this agreement, the Beneficiary shall have the right to claim damages and full indemnity for the expenses and costs it incurred in relation with the Project, including without limitation any amount of the grant not paid or clawed back by the Funding Authority as a consequence of the relevant Other Participant breaching the terms of the Grant Conditions.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

**Článek VIII.**

Práva na využití výsledků Projektu

8.1 Žádná vlastnická práva nebo práva na využití práv k duševnímu vlastnictví („PDV“) existujících před zahájením Projektu nebo generovaných mimo tento Projekt („původní PDV“) Smluvních stran nebudou převáděna či poskytována druhé Smluvní straně, pokud nebude výslovně písemně dohodnuto jinak.

8.2 Smluvní strany vstupují do projektu s dovednostmi, know-how a jinými právy duševního vlastnictví uvedené v Příloze E včetně, nikoliv však výlučně, které jsou potřebné pro realizaci projektu (vkládané znalosti).

8.3 Smluvní strany se dohodly, že jakýkoliv výsledek Projektu, ať už může, či nemůže být registrován ve formě práv duševního vlastnictví (dále jen „Výsledky“) bude vlastnit strana, jejíž zaměstnanec Výsledek vytvořil. Výsledky projektu, které budou dosaženy v rámci projektu více stranami společně tak, že jednotlivé tvůrčí příspěvky smluvních stran nelze oddělit bez ztráty jejich podstaty, budou ve společném vlastnictví smluvních stran. Pokud nelze určit tvůrčí podíly jednotlivých smluvních stran na výsledku a strany se nedohodly jinak, platí, že jsou spoluvlastnické podíly rovné.

8.4 V případě, že bude Výsledek Projektu možné registrovat jako PDV a byl vyvinut společně Smluvními stranami, uzavřou Smluvní strany separátní Smlouvu stanovující vlastnictví, práva využití, patentové procesy a řízení a další podmínky týkající se tohoto společného Výsledku. Nedohodnou-li se Smluvní strany jinak, nebo Výsledek nemůže být registrován ve formě PDV, bude předmětný Výsledek v podílovém spoluvlastnictví Smluvních stran (podíl Smluvních stran na výsledku bude určen dle poměru tvůrčí činnosti), stejně jako odpovědnost za vzniklé náklady spojené s PDV a

**Article VIII.**

Rights for use of the Results of the Project

8.1 No ownership or right to use of any intellectual property rights (“IPR”) existing prior to or being generated outside of the Project (“Background IPR”) of the Parties is transferred or granted to the other Party, unless otherwise explicitly agreed in writing.

8.2 The Parties enter the Project with competencies, know-how and other Background IPR included, but not limited in Attachment E, which are necessary for completion of the Project.

8.3 The Parties agree that any result of the Project, whether it can be registered by any IPR or not (the “Results”), shall be owned by the Party whose employee created the Result. The Results, which will be achieved within the project jointly by the Parties, that individual creative contributions of the Parties cannot be separated without losing their substance, will be jointly owned by the Parties. If it is not possible to determine the creator’s share of the Parties in the Result and the Parties fail to agree otherwise, the ownership shares in those Results will be equally shared.

8.4 In case a Result of the Project can be registered by IPR and is jointly developed by the Parties, the Parties shall enter into a separate agreement setting forth the ownership, rights of use, reporting, prosecution handling and other terms for such joint Result. If not agreed otherwise between the Parties or when the Result is not registrable by IPR, such Result will be in joint ownership of the Parties (the share of Parties will be determined according to the individual creative contributions of each Party), as well as the responsibility toward the associated costs,



Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

Hlavní příjemce bude administrativně zajišťovat patentové řízení registrovaného PDV pro případ, když je spoluvlastníkem Hlavní příjemce; v ostatních případech se Smluvní strany dohodnou samostatně. Na konci Projektu dále Smluvní strany zahájí jednání v dobré víře o převodu jakýchkoliv Výsledků vzniklých v rámci Projektu do vlastnictví Hlavního příjemce, pokud by se další strany rozhodly převést své právo k Výsledkům, někomu jinému než Přidruženým společnostem. V takovém případě jsou Další účastníci povinni nabídnout převod jakýchkoliv Výsledků nebo podílů na společných Výsledcích Hlavního příjemce, který za takový převod zaplatí druhé Smluvní straně úhradu odpovídající tržní ceně, jejíž výše bude v souladu s pravidly Rámce pro státní podporu výzkumu, vývoje a inovací – 2014/C 198/01 (dále jen „Rámeček“). Pokud Hlavní příjemce odmítne takovou nabídku převodu, mohou Další smluvní strany nabídnout převod třetí osobě za minimálně stejnou cenu, za jakou byla nabídka původně učiněna Hlavnímu příjemci.

8.5 Smluvní strany se dohodly poskytnout během Projektu ostatním Smluvním stranám nevýhradní, royalty-free licenci ke svým původním právům duševního vlastnictví, jakož i ke svým Výsledkům, pokud je to nezbytné pro provedení Projektu a v rozsahu a trvání k jeho provedení nezbytném. Smluvní strany nejsou oprávněny použít vkládané znalosti ostatních stran k jinému účelu a jiným způsobem.

8.6 Smluvní strany mají právo na nevýhradní licenci za tržních podmínek k vkládaným znalostem ve vlastnictví jiné strany, pokud je nezbytně potřebují pro využití vlastních výsledků projektu, protože bez nich by bylo užití vlastních výsledků technicky nebo právně nemožné. O licenci je třeba požádat do dvou let od skončení projektu.

and the Main Beneficiary will execute the administrative matters related to patent applications. For other patent administration matters the Parties will conclude separate agreements. The Parties will enter into negotiations in good faith about the transfer of any kind of Results created during this Project into the Beneficiary's ownership if the other Parties would choose to transfer their Results, other than to an Affiliate. In such case the other Parties are first obliged to offer the transfer of any of their Results or shares in joint Results to the Beneficiary who will pay to the other Parties a compensation corresponding to the market price of such transfer which amount will be ascertain in accordance with the rules of the Framework for State aid for research and development and innovation - 2014/C 198/01 (the "Framework"). If the Beneficiary refuses such transfer offer, the other Parties can offer the transfer to a third party for at least the same compensation as originally offered to the Beneficiary.

8.5 Each Party agrees to grant to the other Party a non-exclusive, royalty free, license under its own Background IPR as well as its Results as far as required for and only to the extent and duration necessary to conduct the Project. The Parties are not entitled to use such Background IPR of the other Parties for other purposes and means.

8.6 The Parties have right for a non-exclusive market-based licence for the Background IPR of the other Parties, if those are necessary for exploitation of their Results, because without granting of such access rights the exploitation of own Results would be technically or legally impossible. Such licence shall be requested up to two years after the Project completion.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na povrchích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

8.7 Výsledek ve společném vlastnictví více smluvních stran je oprávněn používat ke komerčním účelům každý ze spoluvlastníků, je však povinen předtím uzavřít s ostatními spoluvlastníky smlouvu o využití předmětného výsledku, která stanoví způsob dělení příjmů z komerčního využití. Podrobnosti sloužící pro určení kompenzace za používání výsledků ve společném vlastnictví jsou uvedeny v Příloze D. Tato kompenzace pokryje i původní vkládané znalosti a PDV Smluvních stran do výsledků ve společném vlastnictví.

8.8 Bez ohledu na výše uvedené platí, že Hlavní příjemce bude mít v každém případě právo na získání nezbytných práv od ostatních Smluvních stran k libovolnému využití jakéhokoliv Výsledku Projektu, mimo jiné včetně jeho využití pro další vývoj nebo ve výrobě, a to za běžných tržních podmínek. Z toho důvodu je Smluvní strana povinna pro období po skončení Projektu Hlavnímu příjemci poskytnout v maximálním rozsahu povoleném platnými zákony, výhradní a celosvětovou licenci k vykonávání práv souvisejících s Výsledky. Tato licence bude v případě potřeby obsahovat reporting a bude udělena za náhradu odpovídající tržní ceně, jejíž výše bude určena v souladu s pravidly Rámce. Takto udělená výhradní licence Hlavnímu příjemci by měla umožnit Hlavnímu příjemci poskytnout sublicenci, avšak teprve po předchozím písemném souhlasu dalších Smluvních stran. Pokud Hlavní příjemce tuto nabídku licence odmítne, mohou Další účastníci nabídnout licenci třetím stranám za minimálně stejnou náhradu, která byla původně nabídnuta Hlavnímu příjemci. Bez ohledu na výše uvedené bude mít Hlavní příjemce právo udělovat sublicence týkající se výroby výrobků společností Eaton nebo jejími přidruženými společnostmi nebo výrobků nabízených pod značkami ve vlastnictví společnosti Eaton nebo jejích přidružených společností, aniž by o to musela předem písemně žádat Další účastníků. Pod pojmem „Přidružené společnosti“ se rozumí jakákoliv právnická osoba, která přímo nebo nepřímo vlastní, je vlastněna nebo je ve

8.7 Each co-owner can exploit commercially the Results in joined ownership of the Parties, however it is obliged to conclude first an agreement with the other co-owners of the Result, which lays down the allocation of revenue from commercial exploitation. The details for determining such compensation for exploitation of co-owned Results are listed in Annex D. Such compensation shall cover the Background IPR of each Party contributed to the co-owned Results.

8.8 Notwithstanding the foregoing, in any case the Beneficiary shall have the possibility to acquire the necessary rights from the other Parties to use and exploit in any manner, including but not limited to use for further development or in manufacturing, any Result of the Project. For this reason, the other Party shall offer to the Beneficiary for the period after the Project's termination, in maximum extent allowed by applicable laws, a exclusive and worldwide licence in the Results. This license shall include reporting when applicable and shall be offered for a compensation corresponding to the market price which amount will be ascertain in accordance with the rules of the Framework. This license shall allow the Beneficiary to grant sublicenses after obtaining a written approval of the other Parties. If the Beneficiary refuses such license offer, the Other Participants can offer the license to third parties for at least the same compensation as originally offered to the Beneficiary. Notwithstanding the above, Beneficiary shall be allowed to grant sublicenses related to manufacturing of products by Eaton or its Affiliates or of products commercialised under brands owned by Eaton or its Affiliates without requesting the prior written approval of the Other Participant. "Affiliates" means any legal entity that, directly or indirectly, owns, is owned by, or is under common ownership with the Main Beneficiary for so long as such ownership exists. For the purposes of the foregoing, "own," "owned," or "ownership" shall mean majority ownership or

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

společném vlastnictví s hlavním příjemcem po tak dlouhou dobu, kdy toto vlastnictví existuje. Pro účely výše uvedeného se pod pojmem „vlastní“, „vlastněný“ nebo „vlastnictví“ rozumí většinové vlastnictví nebo většinová účast přidružených společností této osoby.

controlling interest of such legal entity Affiliates.

8.9 Aniž by byla dotčena či omezena práva Příjemce v souladu s články 8.2 až 8.8 a s ohledem na ustanovení o důvěrnosti uvedená v článku IX, budou mít Další účastníci právo na využití společných Výsledků pro činnosti nehošpodářské povahy ve smyslu bodu 19. písm. a) Rámce.

8.9 Subject to not prejudice or derogate Beneficiary's rights according to 8.2 to 8.8 above and subject to the Confidentiality restrictions as set forth in Article IX, the Other Participants have the right to use the joint Results for non-economic activity according to point 19 letter a) of the Framework.

#### Článek IX. - Práva k hmotnému majetku

#### Article IX. Ownership of Tangible Assets

9.1 Vlastníkem hmotného majetku, nutného k řešení projektu a pořízeného z poskytnutých účelových prostředků, je ta Smluvní strana, která si uvedený majetek pořídila nebo ho při řešení projektu vytvořila. Byl-li tento majetek pořízen či vytvořen příjemcem a dalším účastníkem společně, je jejich podíl na vlastnictví tohoto majetku stejný, nedohodnou-li se jinak.

9.1 The owner of fixed assets, which are necessary for the project execution and if such assets are purchased from the grant funding is always the Party which purchased, respectively created such assets. If such asset was purchased or created jointly by the Parties, the ownership will be equally shared by the Parties, if not agreed otherwise.

9.2 S majetkem, který Další účastník projektu získá v přímé souvislosti s plněním cílů projektu a který pořídí z poskytnutých účelových finančních prostředků, není Další účastník projektu oprávněn nakládat ve vztahu k třetím osobám v rozporu s touto smlouvou bez předchozího písemného souhlasu Příjemce, a to až do doby úplného vyrovnání všech závazků, které pro Dalšího účastníka projektu vyplývají z této smlouvy.

9.2 Without a prior written notice from the Beneficiary, the Other Participant does not have the right to dispose with fixed assets in relation to third parties, which the Other Participant acquired in direct connection with project completion or acquired from grant funding. This restriction apply until the settlement of all liabilities of the Other Participant stipulated in this Agreement.

9.3 Smluvní strany se zavazují zpřístupnit si vzájemně zařízení potřebná k řešení projektu. Seznam zařízení a další záležitosti budou předmětem separátní smlouvy.

9.3 The Parties agree to make mutually available the equipment needed for the realisation of the Project. Such equipment list and other considerations will be concluded in a separate agreement.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

**Článek X. Důvěrnost**

10.1 Smluvní strany souhlasí, že vynaloží veškeré úsilí pro zabezpečení duševního vlastnictví a důvěrných informací Smluvních stran, včetně výsledků testů souvisejících s Projektem.

10.2 Smluvní strany souhlasí, že zveřejnění jakýchkoliv důvěrných informací souvisejících s Projektem bude podléhat předchozímu písemnému souhlasu ostatních Smluvních stran, který nebude bezdůvodně zadrženo.

10.3 Smluvní strany souhlasí, že po ukončení Projektu na žádost některé ze Smluvních stran neprodleně vrátí či zničí takové duševní vlastnictví nebo důvěrné informace i veškeré jejich kopie, nebude-li v této Smlouvě uvedeno jinak.

**Článek XI.**

**Doba platnosti Smlouvy**

11.1 Smlouva nabývá platnosti po jejím podpisu zástupci poslední ze Smluvních stran a uzavírá se na dobu realizace Projektu a dále na dobu, po kterou je nutné dodržovat Podmínky grantového programu.

11.2 Uplynutí nebo ukončení doby platnosti této Smlouvy neovlivní ani neohrozí žádné ustanovení této Smlouvy, které výslovně nabývá účinnosti a zůstává v platnosti i po uplynutí nebo ukončení doby platnosti, zvláště pak článek VIII. výše.

**Článek XII.**

**Implementační plán**

12.1 Hlavní příjemce je odpovědný za poskytnutí implementačního plánu k Výsledkům Projektu ve formě přílohy k závěrečné nebo průběžné zprávě.

12.2 Implementační plán by měl zahrnovat návrhy používání Výsledků v časovém harmonogramu a shrnutí všech skutečností z předchozích zpráv včetně Výsledků, které Smluvní strany nehodlají dále komercializovat

**Article X. Confidentiality**

10.1 The Parties agree to use their best endeavours to safeguard all the Parties' intellectual property and confidential information, including test results related to the Project..

10.2 The Parties agree that any publication of confidential information related to the Project shall be subject to a prior written approval from other Parties, and such approval shall not be unreasonably withheld.

10.3 The Parties agree to return promptly or dispose of such intellectual property or confidential information and all copies thereof upon request by another Party after the Project's termination if not stipulated otherwise in this Agreement.

**Article XI.**

**Term of the Agreement**

11.1 The Agreement enters into force when signed by the representatives of last Party to sign and is concluded and remains in force for a period of Project implementation and further for the period for which it is necessary to observe the Grant Conditions.

11.2 The expiry or termination of this Agreement shall not affect or prejudice any provision of this Agreement, which is expressly provided to come into effect or continue in effect after such expiry or termination, in particular Articles VIII. above.

**Article XII.**

**Implementation Plan**

12.1 The Main Beneficiary is responsible for providing an implementation plan of the Results of the Project as an annex to any final or interim report.

12.2 The implementation plan should include proposals for using the Results in a timetable and summarizing all facts from the previous reports, including those Results that Parties do not intend to further commercialise

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

nebo podrobit výzkumu a veškerých jiných povinných prvků uvedených ve formuláři implementačního plánu, jenž je zahrnut do SME-12 „Směrnice pro předkládání a zpracování zpráv“.

12.3 Každý z Dalších účastníků se zavazuje jednat tak, aby umožnil a podpořil Příjemce za účelem dodržení jeho povinnosti připravit a předložit takový implementační plán k Výsledkům.

**Článek XIII.**

**Odpovědnost smluvních stran**

13.1 S ohledem na experimentální charakter Projektu neposkytuje Příjemce ani Další účastník žádnou záruku.

13.2 Nestanoví-li platný zákon něco jiného, pak na základě smlouvy, zákonného práva ani jinak nesmí souhrnná odpovědnost Stran na základě této Smlouvy v žádném případě překročit podíl výdajů odpovědné Strany způsobilych k úhradě na základě této Smlouvy v souladu s tím, jak je uvedeno v článku 7.2 výše.

13.3 Příjemce ani Další účastníci nebudou odpovědní za žádné nepřímé, náhodné nebo následné škody, mimo jiné včetně ztráty zisku, ztráty použití, ztráty výroby nebo plateb pokut.

**Článek XIV.**

**Ustanovení o zpracování osobních údajů**

14.1 Osobní údaje. Při poskytování služeb dle této smlouvy může mít poskytovatel služeb přístup k jedné či více databázím, aplikacím, zprávám, dokumentům a/nebo k jiným informacím společnosti Eaton v papírové nebo elektronické podobě, přičemž tyto informace mohou obsahovat nebo zpracovávat údaje týkající se identifikovaných nebo identifikovatelných osob („osobní údaje“). Tyto osoby mohou zahrnovat zaměstnance, přechodné zaměstnance, dodavatele, konzultanty společnosti Eaton, studenty, zákazníky nebo koncové uživatele. Poskytovatel

or research and any other mandatory element listed in the implementation plan form that is included in the SME-12 “Guidelines for Reporting and Reporting”.

12.3 Each Other Participant undertakes to act so as to enable and support the Beneficiary to comply with its obligations to prepare and submit such implementation plan of the Results.

**Article XIII.**

**Liability of the Parties**

13.1 Concerning the experimental character of the Project, the Beneficiary and the Other Participant do not provide any guarantee.

13.2 In no event, unless applicable law provides otherwise, under contract, statutory law or otherwise shall the aggregate liability of the Parties under this Agreement exceed the share of the liable Party's eligible expenditures under the Agreement as recorded in article 7.2 above.

13.3 Beneficiary or the Other Participants shall not be liable for indirect, incidental or consequential damages, including but not limited to loss of profit, loss of use, loss of production or penalty payments.

**Article XIV.**

**Personal Data Processing Clauses**

14.1 Personal Data. In providing the Services under this Agreement, Service Provider may have access to one or more of Eaton's databases, applications, reports, documents and/or other information in hardcopy or electronic form that contain or process data relating to identified or identifiable individuals (“Personal Data”). Such individuals may include Eaton's employees, temporary workers, contractors, consultants, students, customers or end-users. Service Provider acknowledges and agrees that Personal Data, in whatever form, is of a very sensitive nature,

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

služeb uznává a souhlasí s tím, že osobní údaje, ať už mají jakoukoliv podobu, jsou ze své podstaty velmi citlivé, a tímto se zavazuje zacházet s osobními údaji přísně důvěrně a využívat je pouze v mezích výslovně stanovených společností Eaton a v souladu s platnými zákony, pravidly a předpisy. Poskytovatel služeb bude využívat osobní údaje pouze v souladu s platnou legislativou týkající se ochrany osobních údajů a soukromí, včetně toho, že přijme požadovaná opatření technického a organizačního zabezpečení. Dále se poskytovatel služeb zavazuje ve všech ohledech dodržovat ustanovení, týkající se zpracování osobních údajů stanovená v Příloze C.

and hereby undertakes to treat Personal Data as strictly confidential and to use it only within the limits expressly authorized by Eaton and in accordance with applicable law, rules and regulations. Service Provider will use the Personal Data only in accordance with the applicable Data Protection and Privacy laws including the adoption of the required technical and organizational security measures. Furthermore, Service Provider agrees to comply in all respects with the Data Protection Processing clauses set forth in Annex C.

**Článek XV.**  
**Závěrečná ustanovení**

**Article XV.**  
**Final Provisions**

15.1 Smluvní strany se dohodly, že veškeré neshody vzniklé z implementace Smlouvy budou řešeny vzájemnou dohodou. V případě, že Smluvní strany nedojdou ke smírnému narovnání v přiměřené lhůtě, má každá ze Smluvních stran právo přednést záležitost příslušnému soudu v Praze v České Republice.

15.1 The Parties agree that any disputes arising from the implementation of the Agreement will be solved by mutual agreement. If the Parties fail to reach an amicable settlement within a reasonable time, either of the Parties has the right to refer the matter to a respective court of law in Prague, Czech Republic.

15.2 Vztahy neupravené Smlouvou se budou řídit platnými zákony České republiky, včetně nikoliv však výlučně zákonem č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, a zákonem č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění.

15.2 Relations not laid down by the Agreement shall be governed by the laws in force in the Czech Republic, including but not limited to Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code and Act No. 130/2002 Coll., on Support of Research, Experimental Development and Innovations from Public Funds and amending certain related statutes, as amended.

15.3 Tato Smlouva podléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“). Smluvní strany prohlašují, že jsou si vědomy následků vyplývajících z této skutečnosti. Další účastník II se zavazuje zveřejnit Smlouvu v registru smluv v souladu se zákonem o registru smluv.

15.3 This Agreement is subject to publication in the register of contracts in accordance with Act. No. 340/2015 Coll., on register of contracts (hereinafter the "Act on the register of contracts"). Parties declare that they are aware of the consequences arising from this fact. Other Participant II undertakes to publish the Agreement in register of contracts in

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

accordance with the Act on the register of contracts.

15.4 Dodatky k této Smlouvě jsou možné pouze po dohodě Smluvních stran ve formě písemných číslovaných dodatků ke Smlouvě. Smluvní strana není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu druhé Smluvní strany převést jakákoliv svá práva nebo závazky vyplývající z této Smlouvy třetí straně.

15.4 Amendments to the Agreement may only be made by agreement of the Parties in the form of written numbered amendments to the Agreement. Party is not entitled to transfer to a third party any of its rights and obligations hereunder without the prior written consent of the other Party.

15.5 Smlouva je sepsána ve pěti vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá Smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení. Další účastník II obdrží po dvou vyhotoveních.

15.5 The Agreement is made in five counterparts valid as originals and each Party will receive one counterpart. Other Participant II receives two counterparts.

15.6 V případě jakéhokoliv rozporu mezi českou a anglickou verzí této Smlouvy je rozhodující česká verze.

15.6 In the event of any discrepancy between English and Czech version hereof, the Czech language version shall prevail.

15.7 Hlavní příjemce a Další účastníci tímto prohlašují, že tato Smlouva byla uzavřena zcela v souladu s jejich interními předpisy a že jsou si plně vědomi závazků pro ně plynoucích z uzavření této Smlouvy, přičemž shrnutí těchto závazků je uvedeno v příloze B (Závazné parametry řešení projektu).

15.7 The Main Beneficiary and Other Participants hereby declare that this Agreement was concluded fully in accordance with their internal regulations and they are fully aware of the obligations accepted by them by entering into this Agreement, a summary of said obligations (Závazné parametry řešení projektu) being attached in Annex B.

15.8 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou také přílohy A, B, C a D, E.


15.8 Annexes A, B, C, D and E are an integral part of this Agreement.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na povrchích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“


V Praze dne
Za Příjemce/For Beneficiary:
<p style="text-align: center;">[REDACTED] Eaton Elektrotechnika s. r. o. jednatel/executive</p> <p style="text-align: center;">-----</p> <p style="text-align: center;">[REDACTED] Eaton Elektrotechnika s. r. o. jednatel/executive</p> <p style="text-align: center;">-----</p>
Razítko / Stamp
Eaton Intelligent Power Limited
-----  -----



Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

V Brně dne
Za Dalšího účastníka I /For Other Participant I:  <div style="text-align: center;"> rektor</div>
-----
Razítko / Stamp

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na povrchích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

V Brně dne
Za Dalšího účastníka II/For Other Participant II: 
-----
Razítko / Stamp

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

V Praze dne
Za Dalšího účastníka III/For Other Participant III:  ██████████████████████., ředitel
-----
Razítko / Stamp

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>
<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>
<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>
<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>
<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>	<p>[Redacted text]</p>

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

[REDACTED]		
[REDACTED]	[REDACTED]	
[REDACTED]	[REDACTED]	
[REDACTED]	[REDACTED]	
[REDACTED]	[REDACTED]	
[REDACTED]	[REDACTED]	
[REDACTED]	[REDACTED]	
[REDACTED]	[REDACTED]	

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na povrchích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		
[REDACTED]		

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

PŘÍLOHA B / ANNEX B

Závazné parametry řešení projektu / Binding parameters of the Project



Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

PŘÍLOHA C / ANNEX C

Pro účely této skupiny ustanovení:

„Zpracovatel“ znamená poskytovatel služeb;

„Správce“ znamená společnost Eaton, a

„Osobní údaje“ značí jakékoliv informace související s identifikovanou nebo identifikovatelnou fyzickou osobou (datový subjekt).

### 1. Pokyny

Zpracovatel smí zpracovávat osobní údaje pouze na základě zdokumentovaných pokynů od správce (včetně přenosu údajů do zahraničí, pokud to není požadováno zákonem, a v takovém případě zpracovatel správce informuje o takovém legislativním požadavku ještě před zpracováním osobních údajů, pokud to zákon z významných důvodů veřejného zájmu nezakazuje).

Zpracovatel musí okamžitě informovat správce pokud, dle jeho názoru, pokyn porušuje jakoukoliv platnou legislativu týkající se ochrany osobních údajů.

Pokud zpracovatel stanoví účel a prostředky zpracování, které porušují jakoukoliv platnou legislativu týkající se ochrany osobních údajů, pak bude zpracovatel považován za správce.

### 2. Záznamy o činnostech zpracovávání

Zpracovatel musí vést záznamy o svých činnostech zpracovávání prováděných jménem správce, a to včetně následujícího:

- název a kontaktní údaje o zpracovateli, správci, případně o případné osobě zpracovávající osobní údaje;
- kategorie zpracování prováděného jménem každého správce, a
- pokud je to relevantní, přenosy osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizace, včetně identifikace takové třetí země nebo mezinárodní organizace a dokumentace vhodných bezpečnostních opatření a popisu opatření technického a organizačního zabezpečení.

### 3. Dílčí zpracování

Dílčí zpracování musí být schváleno správcem předem pomocí obecného nebo specifického písemného povolení. Pokud osobní údaje zpracovávají subdodavatelé, zpracovatel:

- nesmí povolit třetí straně a/nebo subdodavateli zpracovávat osobní údaje („Dílčí zpracovatel“) jinak, než s předchozím písemným souhlasem správce, a
- zůstává plně odpovědný správci za jakékoliv nesplnění povinností dílčího zpracovatele ve vztahu se zpracováním jakýchkoliv osobních údajů, přičemž využívání jakýmkoliv dílčím zpracovatelem musí být v souladu s tímto článkem.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v  
alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on  
insulators in alternative gases to SF6“

Správce má kdykoliv právo vyžádat si od zpracovatele kompletní podrobné informace o zpracování prováděném navrženým dílčím zpracovatelem a kopii smlouvy uzavřené mezi zpracovatelem a dílčím zpracovatelem.

Zpracovatel musí zajistit, aby smlouva mezi zpracovatelem a dílčím zpracovatelem obsahovala stejné podmínky, jako jsou podmínky definované těmito ustanoveními. V případech přenosu osobních údajů do zahraničí musí smlouvy zahrnovat právní mechanismus, aby byla zajištěna dostatečná úroveň ochrany přenášených osobních údajů.

V případě, že správce poskytne obecné povolení k dílčímu zpracování osobních údajů, informuje zpracovatel správce o jakékoliv zamýšlené změně týkající se doplnění nebo náhrady dílčích zpracovatelů a poskytne správci příležitost k námitce.

#### 4. Zachování důvěrnosti

Tam, kde jsou osobní údaje zpracovávány zpracovatelem, jeho zástupci, subdodavatelem nebo zaměstnanci, zpracovatel musí splnit následující a zajistit splnění následujícího ze strany svých zástupců, subdodavatelů a zaměstnanců:

- přijmout přiměřené kroky pro zajištění spolehlivosti každého zaměstnance, zástupce nebo dodavatele, který může mít přístup k osobním údajům, za účelem zajištění, že v každém případě bude tento přístup přísně omezen na ty jednotlivce, kteří potřebují přístup k příslušným osobním údajům, a to jen v rozsahu nezbytně nutném k poskytování služeb v kontextu povinností daného jednotlivce vůči zpracovateli, přičemž je zajištěno, že všechny takové osoby:
  - o jsou informovány o důvěrné povaze osobních údajů;
  - o jsou vhodným způsobem vyškoleny v oblasti ochrany osobních údajů;
  - o podléhají ustanovením pro zachování důvěrnosti nebo odborným či právním povinnostem zachování důvěrnosti;
  - o jsou si vědomy povinností zpracovatele v souvislosti s ochranou údajů dle těchto ustanovení; a
  - o uchovávají veškeré osobní údaje a veškeré analýzy, profily nebo dokumenty odvozené z těchto údajů odděleně od veškerých ostatních údajů a dokumentů zpracovatele.

#### 5. Zabezpečení

Tam, kde osobní údaje zpracovává zpracovatel, jeho zástupci, subdodavatelé nebo zaměstnanci, musí zpracovatel:

- zavést a zajistit, že jeho zástupci, subdodavatelé a zaměstnanci zavedou vhodná opatření technického a organizačního zabezpečení, aby bylo zajištěno, že úroveň zabezpečení odpovídá rizikům souvisejícím se zpracováním, přičemž taková opatření musí být vhodná zejména pro ochranu proti náhodnému nebo nezákonnému zničení, ztrátě, změně nebo neoprávněnému předání osobních údajů nebo přístupu k nim. Tato opatření musí zohledňovat stav znalostí, povahu, rozsah, kontext a účely zpracovávání a riziko újmy, které může vyplynout z neoprávněného nebo nezákonného zpracovávání nebo náhodné ztráty, zničení nebo poškození osobních údajů a mohou zahrnovat (pokud je to relevantní):
  - o anonymizace nebo šifrování osobních údajů;

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

- zajištění průběžného zachování důvěrnosti, integrity a dostupnosti zpracovatelských systémů a služeb;
- zajištění prostředků pro včasnou obnovu dostupnosti osobních údajů a přístupu k nim po fyzické nebo technické nehodě; a
- zavedení procesu pravidelného zkoušení, posuzování a hodnocení účinnosti opatření technického a organizačního zabezpečení.

## 6. Práva datových subjektů

Zpracovatel musí být správci nápomocen při požadavcích na vykonávání práv datových subjektů, mimo jiné včetně práva na přístup a práva na smazání.

## 7. Poručení ochrany osobních údajů

Tam, kde osobní údaje zpracovává zpracovatel, jeho zástupci, subdodavatelé nebo zaměstnanci, zpracovatel musí informovat a zajistit, že jeho zástupci, subdodavatelé a zaměstnanci budou informovat správce neprodleně a v každém případě do 24 hodin od okamžiku, kdy se dozví o porušení ochrany osobních údajů, a to zasláním e-mailu na adresu [DataProtection@Eaton.com](mailto:DataProtection@Eaton.com), včetně opisu porušení ochrany osobních údajů z hlediska toho, jaké datové subjekty jsou postiženy a kolik jich je, kde, kdy a jak k události došlo, jaká opatření jsou již přijata pro zastavení porušení a zmírnění jeho účinků. Na žádost správce musí zpracovatel se správcem neprodleně spolupracovat a poskytnout správci veškeré dostupné informace pro podporu vyšetřování porušení ochrany osobních údajů a uvědomění příslušných orgánů ochrany osobních údajů a/nebo datových subjektů.

## 8. Posuzování dopadu ochrany údajů

Při zohlednění povahy zpracovávání a informací dostupných zpracovateli musí zpracovatel spolupracovat se správcem v případech, kdy je nutno provést posouzení dopadu na ochranu údajů.

## 9. Spolupráce s orgány na ochranu údajů

Zpracovatel je povinen na požadavek orgánů na ochranu údajů spolupracovat v plnění jejich úkolů.

## 10. Dostupnost informací

Na písemnou žádost správce vynaloží zpracovatel veškeré obchodně přiměřené úsilí k tomu, aby správci zpřístupnil informace nutné k prokázání plnění jeho povinností týkajících se ochrany údajů tak, jak jsou výslovně uvedeny v těchto ustanoveních nebo v platné legislativě, a aby umožnil a přispěl k auditům, včetně kontrol, prováděných zpracovatelem nebo jiným auditorem určeným zpracovatelem.

## 11. Smazání stávajících osobních údajů

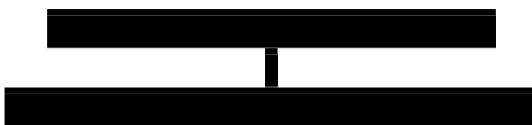
Tam, kde jsou osobní údaje zpracovávány zpracovatelem, jeho zástupci, subdodavateli nebo zaměstnanci, zpracovatel musí splnit následující a zajistit splnění následujícího ze strany svých zástupců, subdodavatelů a zaměstnanců:

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

- zajistit, že veškeré IT systémy používané v souvislosti s plněním těchto ustanovení, včetně veškerých záložních systémů, umožňují smazání nebo odstranění konkrétních osobních údajů, a zavést opatření pro plnou realizaci jakéhokoliv požadavku na smazání nebo odstranění, a to v časové lhůtě požadované správcem;
- po ukončení poskytování služeb, a to z jakéhokoliv důvodu, okamžitě přestat zpracovávat osobní údaje, kromě bezpečného uložení. Potom správce dle svého uvážení vrátí nebo odstraní ze svých systémů (a to tak, aby osobní údaje nemohly být obnoveny nebo rekonstruovány) osobní údaje a jejich kopie nebo informace, které obsahují, včetně veškerých osobních údajů v papírové podobě, a zpracovatel musí správci písemně potvrdit úplné splnění tohoto ustanovení.

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

PŘÍLOHA D / ANNEX D



[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na površích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

<p>[Redacted text block]</p>	<p>[Redacted text block]</p>																																																																								
<p>[Redacted text block]</p>	<p>[Redacted text block]</p>																																																																								
<table border="1"><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr></table>	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	<table border="1"><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td><td>[Redacted]</td></tr></table>	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]																																																																				
<p>[Redacted text block]</p>	<p>[Redacted text block]</p>																																																																								

Smlouva o spolupráci na Projektu „Streamery a klouzavé výboje na povrchích izolantů v alternativních plynech k SF6“  
Agreement for Cooperation in the Project „Streamers and surface flashover discharges on insulators in alternative gases to SF6“

